

11-07-1988



[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

no 15/88

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

19.223/V/N
[REDACTED]

1 brochure

Geachte Heer,

*De vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.),
Nederlandse Afdeling (N.A.) heeft in haar zitting van 10 mei 1988 een klacht
van 17 november 1987 onderzocht tegen het taalgebruik in uw bedrijf.*

*Na het verslag van het onderzoek ter plaatse van haar
inspectiedienst op 30 maart 1988 ter zitting te hebben gehoord, komt de N.A.
tot de vaststelling dat de klacht ontvankelijk en gegrond is.*

*Immers, in strijd met het decreet van 19 juli 1973 op
het taalgebruik in het bedrijfsleven en de arbeidsverhoudingen dat op uw
bedrijf van toepassing is, vermits de exploitatiezetel in een homogeen
Nederlandstalige gemeente is gevestigd, werd vastgesteld dat de sociale
documenten voor het personeel, zowel de individuele (arbeidscontracten, loon-
en weddebriefjes, loonbladen, bijdragebons R.I.Z.I.V...) als de collectieve
(dienstorders, personeelsregister, ongevallenverzekeringpolis, werkplaat-
senreglement.....) evenals de door de wet voorgeschreven boekhoudkundige
documenten bijna uitsluitend in het Frans bestaan.*

*Krachtens het decreet van 19 juli 1973 dienen immers
alle sociale betrekkingen, zowel mondeling als schriftelijk (art. 3 en 4)
in het individuele als in het collectieve vlak, de wettelijk voorgeschreven
boekhoudkundige documenten en dito akten en bescheiden van de werkgever en
alle documenten bestemd voor het personeel, in het Nederlands te zijn (art.
5, 1e lid).*

./..

Slechts indien de samenstelling van het personeel het rechtvaardigt, en op eenparige aanvraag van de werknemers-leden van de ondernemingsraad - of bij ontstentenis, van de syndikale afvaardiging of op verzoek van een afgevaardigde van een representatieve vakorganisaties- kan de werkgever een vertaling van de in het Nederlands gestelde berichten, mededelingen, akten, getuigschriften en formulieren bestemd voor het personeel bij voornoemde documenten voegen.

Daarvoor dient U echter een schriftelijke aanvraag tot de V.C.T. richten, en dit binnen een maand na de aanvraag tot vertaling door bovenvermelde gemachtigde personen (art. 5, 2e en 3e leden).

In bijlage vindt U een brochure m.b.t. het taalgebruik in het bedrijfsleven en de sociale betrekkingen.

Hoogachtend,



DE VOORZITTER,

[Redacted signature]